

Il mio ringraziamento personale a coloro che hanno partecipato all'incontro Europeo
dal 26.06 al 29.06.2015 a Lisbona
Lothar Friedemann

Oggi abbiamo parlato del Muro e della Guerra
e un'indescrivibile ondata di paura ci ha colto

che cosa hanno combinato le generazioni precedenti
noi quello che vogliamo é la pace, e la vogliamo con tutte le nostre forze

é questo il motivo che ha reso meraviglioso i giorni a Lisbona
e ci rallegriamo di potervi incontrare di nuovo

Poter varcare i confini, far scomparire le distanze e i muri nella testa
voi tutti qui presenti ci mostrate il coraggio e la determinazione necessaria

Tutti noi qui riuniti parliamo con il cuore in mano
e questo per sempre, non solo prima o dopo

Mantenere la pace é possibile
solamente se regnano la tolleranza e la democrazia

Ciascuno di noi ha una responsabilità nei confronti del resto del mondo
non abbiamo bisogno di soldi per armi, cannoni e panzer

All'interno di questo gruppo ci sentiamo come a casa
e per questo non ci preoccupiamo di come sarà il nostro futuro

anche noi tedeschi vogliamo la pace ad ogni costo
che la guerra, tutte le guerre siano maledette

I vostri interventi ci hanno colpito
Ognuno ha fatto sentire che ci ha messo il cuore

Tutti noi qui presenti, portoghesi, italiani, e tedeschi,
che ci siamo incontrati a Lisbona
possiamo sperare in altra amicizia di cuore

L'euro dovrebbe unirci tutti
e la diffidenza dovrebbe quindi scomparire

proprio di questo ci promettiamo oggi amicizia
e la garantiamo con ogni Paese

La Guerra di 100 anni fa deve rimanere “seppellita”
anche il peccato/ la vergogna del Muro deve essere perdonato

La guerra é il nemico più grande sulla Terra
Per questo dappertutto deve regnare la pace

In qualità di ospiti siete stati insuperabili
speriamo di continuare a lavorare insieme

Vi ringraziamo di cuore e speriamo di rivedervi
e auguriamo a tutti salute e un “capirsi sempre”

In pace
Lothar Friedemann